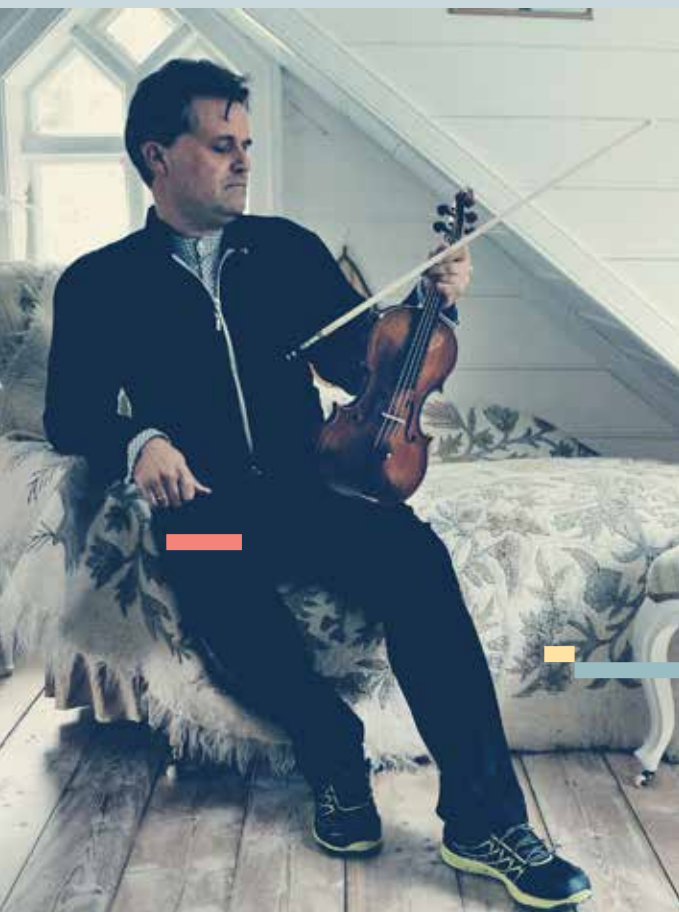


FESTSPILLENE
I BERGEN

LEPRAMUSEET

01. OG 02. JUNI

Peter Sheppard Skærved



BERGEN
INTERNATIONAL
FESTIVAL

25. MAI — 08. JUNI
2016



Sorry, jeg hadde
glemt at du la ut for
Festspill-billettene.
Vippser deg nå!

Du trenger bare et mobilnummer,
og vipp så er pengene på vei.

Uansett hvilken bank du har.



v:pps

By DNB

Nå koster det ingenting å overføre beløp
under 5000 kroner. Å vippe 5000 kroner
eller mer, koster 1% av beløpet.

Peter Sheppard Skærved

ST. JØRGEN KIRKE
LEPRAMUSEET

Minikonsert *Mini concerts*

Onsdag 01. juni og torsdag 02. juni mellom kl 11:00 og 15:00

Wednesday 01 June and Thursday 02 June between 11:00 and 15:00

Torsdag 02. juni kl 19:00

Thursday 02 June at 19:00

Varighet: 1 t 10 min

Duration: 1 h 10 min

Peter Sheppard Skærved fiolin *violin*

GIUSEPPE TARTINI (1692–1770)

30 Piccole Sonate 1755–1770

Førstegangsfremføring i Norge *Norwegian premiere*

PHILIP GLASS (1937–)

Strung Out

EVIS SAMMOUTIS (1979–)

Nicosia Etudes 2014–15

Urfremføring *World premiere*

HANS WERNER HENZE (1926–2012)

Serenade, Elegie

HELMUT LACHENMANN (1935–)

Toccatina

IANNIS XENAKIS (1922–2001)

Mikka & Mikka S

MICHAEL FINNISSY (1946–)

Song 13

JÖRG WIDMANN (1973–)

Etude 1

Musikken som fremføres er hentet fra denne «menyen» av verk, og vil bli annonsert på hver konsert.

At each event, the music performed will be announced. The works are all taken from this 'menu' of pieces.

Tartini i Bergen

Som utøver er jeg fascinert av forholdet mellom musikken og omgivelsene der den blir skapt. Det virker for meg som om stedsfølelsen er essensiell for å forstå hvor «stemmen» til en komponist kan høres. Da jeg først begynte å jobbe med Tartinis ekstraordinære fem timers syklus av solosonater, forsto jeg raskt at mye av atmosfæren i disse stykkene var bundet til omgivelsene der han arbeidet og laget musikk.

Tartini var ikke født i Italia, men kom fra Piran/Pirano, på kysten av dagens Slovenia. Tidlig i sin karriere som utøver og komponist kom han til Padua, og ble i all hovedsak der resten av sitt liv. Dette var langt fra noen isolert tilværelse: Hele det musikalske Europa kom for å studere med ham og høre ham spille, og han korresponderte med kunstnere, vitenskapsmenn og filosofer over hele kontinentet. Det virker imidlertid som om han etter hvert utviklet en måte å opptre på som var privat og personlig, og samtidig sterkt knyttet til bygningen der han laget musikk. Dette var den enestående Basilica San Antonio, ett av vidundrene i den romanske arkitekturen i Nord-Italia. Det kan virke som om hans daglige opptredener i denne spesielle bygningen gradvis endret seg til å bli noe som best kan forstås som en personlig religiøs handling, en «messe» eller et ritual.

Det er viktig å huske at selv om han var sysselsatt av kirken, så skrev Tartini ingen religiøs musikk, og unngikk til og med å skrive for stemmen (i motsetning til Vivaldi, noe Tartini ofte påpekte).

Disse private/offentlige opptredenene fascinerte meg, og jeg har prøvd å fremkalle dem i mitt arbeid alene med fiolinen – først i Church of St Bartholomew Smithfield fra det 12. århundre i London, og senere blant annet i noen av de arkitektoniske etterlevningene av den franske gotikken som finnes på Kypros. Dette hadde en naturlig dialog med flere av de klassiske verkene fra det 20. århundre som uttrykker helheten mellom musikeren, omgivelsene og over tid – verkene av Philip Glass, Helmut Lachenmann og Xenakis som spilles her. Min langvarige musikalske dialog med Jörg Widmann, som var på sitt mest aktive på 90-tallet, resulterte i en *Etude* som uttrykte ideen om «virtuelt rom» mellom London og New York (stykket ble skrevet transatlantisk, med samarbeid via faks) og poeten Rilke. Men i det siste har det vært mitt omgivelsesbaserte arbeid med Evis Sammoutis som har videreført dette arbeidet mest. Hans *Nikosia Etudes*, begynnelsen på et enormt prosjekt for fiolin og orkester, er et resultat av tiden vi har tilbrakt i Nikosias historiske palimpsest – med improvisasjon i ruiner, hos kistemakere, på skraphauger, på markeder ... til og med midt i trafikken.

Det var denne urbane rammen som først inspirerte meg til å utforske omgivelsene, teksturen og klangen i dette Lepramuseet og dets kapell. Jeg ble sterkt påvirket av samtale jeg hadde med Sigurd Sandmo om rommet og stedsfølelsen. Å sitte her i stillhet og improvisere, tegne, lytte eller gjøre ingenting ga meg en kraftfull forbindelse til Tartinis urbane isolasjon i det 18. århundre, og til og med til parallellen han følte til den såkalte fengslingen i Ferrara av poeten Torquato Tasso, hvis episke dikt *Ierusalemme Liberata* går igjen i Tartinis fiolinmusikk.

Men på mange måter trenger du ikke å vite alt dette. Jeg kommer bare til å være der og spille denne enestående musikken for meg selv, for rommet, for enhver som måtte lytte og samtidig lytte selv til ekkoene som bor i dette ekstraordinære rommet.

Tekst: Peter Sheppard Skærved

Tartini in Bergen

As a performer, I am fascinated by the relationship between music and the environments in which it is created. The sense of place, is, it seems to me, vital for understanding, where a composer's 'voice' might be heard. When I first started work on Tartini's extraordinary five-hour cycle of solo sonatas, I soon realised that much of the atmosphere of these pieces, was tied up with the environment where he worked and made music.

Tartini was not Italian born, but hailed from Piran/Pirano, on the coast of modern-day Slovenia. Early in his performing and composing life he came to Padua, and essentially, remained there for the rest of this life. This was very far from isolation; the whole of musical Europe came to study with him, and to hear him play, and he corresponded with artists, scientists and philosophers across the continent. However, it seems that he gradually evolved a mode of performing, which was essentially private, personal, and at the same time, intimately tied up the building in which he made music. This was the extraordinary Basilica San Antonio, one of the wonders of Northern Italian Romanesque architecture. It seems that, gradually, his daily appearances in this extraordinary building morphed from concerts, into something which is best understood in terms of a personal religious act, an 'office' or rite. It must be remembered that although he was employed by the church, Tartini wrote no religious music, and avoided writing for the voice (unlike, as he often pointed out, Vivaldi).

These private/public performances fascinated me, and I have sought to evoke them, in my work alone with the violin, initially in the 12th century Church of St Bartholomew Smithfield, in London, and later in, for instance some of the architectural relics of the French Gothic which are to be found in Cyprus. This naturally had a dialogue with a number of classic 20th century works which express the continuum between the musician, their environment and across time – the Philip Glass, Helmut Lachenmann and Xenakis works played here. My long term musical dialogue with Jörg Widmann, which burnt brightest in the 1990s, resulted in an Etude, which expressed this idea of 'virtual space' between London and New York (the piece was written transatlantically, with a faxed collaboration) and with

the poet Rilke. But most recently, it has been my environment-sourced work with Evis Sammutis, which has expanded this work the most. His Nikosia Etudes, the beginning of a huge project for violin and orchestra, are the result of time that we have spent in the historical palimpsest of Nikosia – improvising in ruined spaces, in workshops, in coffin markers, scrapyards, markets ... even in the midst of traffic.

It was this urban setting that first inspired me to explore the environment, texture and timbres of this Lepramuseet and its chapel, and I was profoundly influenced by my conversations about the space and the sense of place that I had with Sigurd Sandmo. Sitting quietly here, improvising, drawing, listening, doing nothing, offered a powerful link to the urban isolation of Tartini, in the 1700s, and even to the parallel which he sensed to the so-called imprisonment (in Ferrara) of the poet Torquato Tasso, whose epic Jerusalem Liberata is a constant in Tartini's violin music.

But, in many ways, you don't need to know all of this. I will just be in the space, playing this extraordinary music, to myself, to the room, to whomever might be listening, and listening myself, for the echoes which inhabit this extraordinary space.

Text: Peter Sheppard Skærved

Peter Sheppard Skærved har fått mer enn 400 verk for fiolin dedisert til seg av komponister som Hans Werner Henze, Poul Ruders, David Matthews, Judith Weir og George Rochberg. Han har en bred internasjonal karriere som strekker seg fra soloopptredener i mer enn 30 land til dybdeprosjekter og faste oppdrag. For øyeblikket samarbeider han med komponist Evis Sammoutis om et prosjekt basert på improvisasjon i workshops og forfalne steder i Nikosia, om Mozarts sonater med den sørafrikanske pianisten Daniel Ben Pienaar, og han gransker to Stradivarius-fioliner for Metropolitan Museum i New York. Han har gitt ut mer enn 70 kritikerroste innspillinger, er blitt nominert til en Grammy-pris og har mottatt priser fra BBC Music Magazine. Peter er den eneste musikeren som har kuratert en utstilling på National Portrait Gallery i London, og han samarbeider med British Museum Victoria and Albert Museum i London, Library of Congress i Washington DC og gallerier over hele verden. Peter grunnla og leder Kreutzerkvartetten.

***Peter Sheppard Skærved** has been the dedicatee of over 400 works for violin, by composers including Hans Werner Henze, Poul Ruders, David Matthews, Judith Weir and George Rochberg. He has a diverse international career, ranging from solo appearances in over 30 countries, to in-depth projects and residencies: Current explorations include a collaboration with composer Evis Sammoutis based on improvisations in workshops and derelict spaces in Nikosia, Mozart Sonatas with South African pianist Daniel Ben Pienaar, to an exploration of two Stradivari for the Metropolitan Museum New York. He is a prolific recording artist, having released over 70 critically acclaimed recordings, resulting in a Grammy nomination and awards from the BBC Music Magazine. Peter is the only musician to have curated an exhibition at the National Portrait Gallery, London, and has collaborations with the British Museum, the Victoria and Albert Museum, London, the Library of Congress in Washington DC and galleries worldwide. Peter is the founder and leader of the Kreutzer Quartet.*



Delta på Anmelderfesten!

Vi vil høre din mening om Festspillene. Du inviteres herved til å anmelde årets festspillarrangement. Del ut hjerter til konserter og forestillinger, beskriv din opplevelse av hva som var dårlig og hva som var bra, og del anmeldelsen med dine venner.

Utvalgte bidrag blir premiert med billetter.

Se www.bt.no/anmelderfesten

ANMELDERFESTEN - ET SAMARBEID MED:

Bergens  **Tidende**

Festspillene takker

Festspillambassadører

Trond Mohn
Rika AS v/Yvonne og Bjarne Rieber
Grieg Foundation

Hovedsamarbeidspartnere

DNB
DNV GL
Statoil
Bergens Tidende
Radisson Blu Hotel Norge
Dagens Næringsliv

Prosjektpartnere

Bergens forskningsstiftelse
Sparebankstiftelsen DNB
– Dextra Musica
Kavlifondet
GC Rieber Fondene
H. Westfal-Larsen og Hustru Anna
Westfal-Larsens Almennyttige
Fond
Herman Friele
Fritt Ord
Anders Sveaas' Almennyttige Fond

Festivalpartnere

Morgenbladet
PwC
Telenor
Norwegian Hull Club
A7 Print
07000 Bergen Taxi
Widerøe
Galleriet
Atea
Securitas
Avinor
BIR Bedrift
Olden
Tesla Bergen
TIDAL

Offentlige støttespillere

Kulturdepartementet
Bergen kommune
Hordaland fylkeskommune
Utenriksdepartementet

Prosjektstøtte

Institut français de Norvège
Oticon Fonden
J W Eides Stiftelse
Bergens Riksmålsforening
Music Norway
AS Bergens Teater og
Det Dramatiske Selskab
Finsk-norsk kulturinstitutt
Vest Næringsråd
Sartor Storsenter

Arenaer

Apollon Platebar
Baroniet Rosendal
Bergen Domkirke
Bergen Kunsthall
Bergen Offentlige Bibliotek
Cornerteateret
Den Nationale Scene
Fana Kulturhus
Foldnes Kyrkje
Fløien Folkerestaurant
Grieghallen
Hengjo i Bekkjarkvik
Herdla Kyrkje
Høgskolen i Bergen

Håkonshallen
KODE Kunstmuseene i Bergen
St. Jørgen kirke, Lepramuseet
Litteraturhuset i Bergen
Logen Teater
Moster Amfi
Oseana
Rekstensamlingene
Stavanger konserthus
Stord Kulturhus
Studio Bergen
Universitetet i Bergen (Aulaen)
Østre

Co-producenter

Absence
Bergen Filharmoniske Orkester
Bergen Nasjonale Opera
Carte Blanche – Norges nasjonale
kompani for samtidsdans
Den Nationale Scene
Fargespill
Kringkastingsorkestret
Nordnorsk Opera og Symfoniorkester
Opera Bergen
Theater Chur
Theater Trier

Andre partnere og bidragsytere

Askøy kommune
Austevoll kommune
Barratt Due musikkintitutt (Crescendo)
Bekkjarkvik Gjestgiveri
Bekkjarkvik Eiendom AS
Bergen Domkor
Bergen og Hordaland Turlag
Bergen Internasjonale Kultursenter
Bergen internasjonale filmfestival
Bien Snackbar
Bærum Kulturhus
Bømlo kommune
Bømlo Teater
Damsgårdsdagene
Det felles innvandrerråd, Hordaland
Dukkenikernes teaterverksted
Edvard Grieg Kor
EKKO
Fløibanen A/S
Regionalt forskningsfond Vestlandet
Forsvarsbygg nasjonale festningsverk
GAMUT, Griegakademiets senter
for musikkterapiforskning
Griegakademiet
– Institutt for musikk, UiB
Holbergprisen
Jiří Hlíbka Klaverinstitutt
Kritikerlaget
Kristian&Uwe
Kulturskolene i Sunnhordland
Lydgalleriet
Lysverket
Nordisk råds musikkpris
Norges musikkhøgskole
Norges Musikkorps Forbund
Norsk Komponistforening
Norsk publikumsutvikling
NRK
Oslo-Filharmonien (Crescendo)
Raftostiftelsen
Revy & Teaterservice
Siljustøls Venner
Sjøforsvarets Musikkorps
Steinway Piano Gallery Oslo
Stiftelsen Kristian Gerhard Jebsen
Stiftelsen Siljustøl
Studentradioen i Bergen
Sveriges ambassade i Oslo
Vestnorsk jazzsenter

Crescendo støttes av

Trond Mohn, Bettina Ford Jebsen,
Hans Peter Jebsen,
Sparebankstiftelsen DNB,
Dextra Musica og Talent Norge.



BALANSEKUNST

I DNV GL (tidligere Det Norske Veritas) er vi opptatt av sikkerhet, kvalitet og integritet. Vi er nå 15.000 ansatte i 100 land, som hver dag jobber mot et felles mål: En sikker og bærekraftig fremtid. Vår rolle består ofte i å balansere næringslivets og samfunnets interesser. Vi kaller det balansekunst.

Vårt samarbeid med Festspillene understøtter denne forpliktelsen overfor samfunnet. For kultur og samfunn går hånd i hånd.

Derfor er vi stolt hovedsamarbeidspartner for Festspillene i Bergen.

Lær mer om oss på www.dnvgl.com

